▶ 基本信息

出生年月:1993年3月 姓名: 徐婧欣 籍贯: 黑龙江哈尔滨 所在城市:黑龙江哈尔滨

联系电话:18603663608 邮箱: 18603663608@163.com

▶ 教育背景

2015/09-2017/06 哈尔滨工业大学 英语翻译 硕士 华中农业大学 2011/09-2015/06 英语 本科 中南财经政法大学 2013/02-2015/06 金融学 双学位

> 工作经验

2017/07-2018/03 湖北海洋工程装备研究院有限公司 商务经理

- 翻译行业标准等技术资料及财务报表等,熟悉船舶行业专业词汇,独立完成数万字的翻译工作;
- ◆ 公司及相关产品的国内外推广工作,参与宣传视频、手册、ppt 的翻译和制作;
- ◆ 办理合同等文件的签署流程,负责公司大型会议的组织及接待工作,与参会人员及领导进行沟通;
- ◆ 文档控制工作,管理并发送相关图纸及技术文件;
- ◆ 参与公司项目的成本及收益计算工作。

> 实习经历

易信视界(北京)管理咨询有限公司 编辑 2016/11-2017/02

- ◆ 共在公司网站及微信公众号上发布 64 篇文章,包括对研究报告的分析以及对国外 IT 领域相关新闻、 研究的翻译;
- ◆ 对创业者进行采访并参与 IT 行业相关会议,同时撰写稿件;
- ◆ 参与公司微信公众号的运营,能够熟练使用微信公众号平台编辑并发布文章。

沈阳创思佳业科技有限公司 2016/06-2016/10

翻译

- 负责公司的翻译项目及排版任务;
- 主要翻译内容包括宣传手册、质检报告、化工及机械行业专业文章等,如《机械制图》;
- 经过统一培训,能够熟练使用Trados、Memsource、DejaVu等翻译软件。

2015/10-2016/10

哈工大新闻网

翻译

- 负责哈尔滨工业大学新闻及报道的翻译工作,并发布在英文版网站;
- 翻译内容包括各学院发布的新闻、晚宴致辞及学校宣传等,如《2016中乌科技论坛欢迎晚宴致辞》。

2014/11-2015/02 中国日报网编译中心

编译实习生

- 编译英语新闻报道,主要来自BBC、VOA、《每日邮报》、《每日电讯报》、《大西洋月刊》等外媒;
- 审校同组其他实习生翻译文章,对英译中的新闻稿进行文字和语法的校对,保证新闻稿的准确性;
- 多篇编译成果实名发表至中国日报中文网、爱新闻版块、英语点津板块等,如《我们仍不懂莎士比亚 的真正价值》、《为何 2014 年上帝题材电影难以大卖?》。

> 专业技能

英语: 全国翻译专业资格(水平)考试三级笔译、英语专业八级、英语专业四级、大学英语六级(589)

计算机:熟练使用 Photoshop 进行图片处理、计算机国家二级(Access)

其他: 普通话水平测试(二级甲等),会计从业资格证

研究生二等奖学金、第五届全国口译大赛黑龙江省复赛优秀奖



